בס"ד



Covenant & Conversation

Jonathan Sacks
THE RABBI SACKS LEGACY

БЕСЕДЫ О НЕДЕЛЬНЫХ ГЛАВАХ ТОРЫ
НА ОСНОВЕ НАСТАВЛЕНИЙ И СТАТЕЙ
РАББИ ЛОРДА ДЖОНАТАНА САКСА, ДА БУДЕТ БЛАГОСЛОВЕННА ПАМЯТЬ О ПРАВЕДНИКЕ

Благодарим семью Шиммель за щедрую спонсорскую поддержку цикла Covenant & Conversation, посвященного памяти Гарри (Хаима) Шиммеля. "Я влюбился в Тору рабби Хаима Шиммеля, едва она впервые попала мне в руки. Ее цель - поведать не только о той истине, которая лежит на поверхности, но и о ее взаимосвязи с более глубокой, заветной истиной. Он и его замечательная жена Анна, прожившие вместе 60 лет, вместе построили жизнь, которая была посвящена любви - любви к семье, к общине и к Торе Эта необыкновенная супружеская пара неизмеримо растрогала меня, подавая пример того, как нужно жить." – Рабби Сакс

ТОЛЬДОТ

ПЕРЕВОД С АНГЛИЙСКОГО СВЕТЛАНЫ СИЛАКОВОЙ

Почему выбор пал на Ицхака и Яакова?

Почему был избран Ицхак, а не Ишмаэль, а затем Яаков, а не Эсав? Вот, возможно, самые головоломные вопросы во всем иудаизме.

Читая в Берешит, 21, как Агарь и ее сына изгнали в пустыню, как у них закончилась вода и Агарь, положив Ишмаэля под куст, отошла и села в стороне, чтобы не видеть, как он умрет, невозможно не сопереживать всем сердцем им обоим, матери и ребенку. Они оба плачут. Тора сообщает нам, что Б-г услышал плач Ишмаэля и прислал ангела утешить Агарь, указать ей путь к колодцу и заверить, что Б-г произведет от ее сына «великий народ» (Берешит, 21:18). А ведь такое же обещание Б-г лично дал Аврааму в начале его миссии (Берешит, 12:2).

То же самое мы встречаем в рассказе об Эсаве. Эмоцио-нальная кульминация недельной главы — место в главе 27 после того, как Яаков выдает себя за Эсава перед отцом, а затем выходит. Эсав приходит к Ицхаку, и оба, отец и сын, мало-помалу догадываются, что случилось на самом деле. Мы читаем: «Ицхак затрепетал, [объятый] сильным испугом, и сказал: "А где же тот, кто наловил дичи и принес мне?! Я уже отведал всего этого до твоего прихода и благословил его, и он будет благословен!» Услышав слова отца, Эсав закричал очень громко и горестно — и стал просить отца: «Благослови и меня, отец мой!»» (Берешит, 27:33–34).

Эти фрагменты — пожалуй, одни из самых ярких описаний людских переживаний во всей Торе. Вдобавок они полностью опровергают наши ожидания. Мы могли бы ожидать, что Тора постарается пробудить в нас сочувствие к избранным — Ицхаку и Яакову. Но, напротив, она почти вынуждает нас сопереживать отвергнутым — Агари, Ишмаэлю и Эсаву. Мы чувствуем их боль и горе их потерь.

Итак, почему был избран Ицхак, а не Ишмаэль? Почему был избран Яаков, а не Эсав?

На эти вопросы можно ответить по-разному. Первый ответ дает мидраш. В его трактовке причина в том, что Ицхак и Яаков праведники, а Ишмаэль и Эсав — ни в коей мере.

Ишмаэль поклонялся идолам[1]. Насиловал замужних женщин[2]. Попытался застрелить Ицхака из лука и замаскировать это под несчастный случай[3]. Эсава даже в утробе матери влекло к языческим святилищам[4]. Он расставлял ловушки не только зверям, на которых охотился, но и своему отцу Ицхаку, изображая показное благочестие[5]. Б-г сократил жизнь Авраама на пять лет, чтобы тому не привелось дожить до того времени, когда его внук изнасиловал обрученную женщину, совершил убийство, отрицал существование Б-га, отрицал воскресение мертвых и пренебрег своим первородством[6]. Так считает мидраш. Он помогает нам воспринимать Ицхака и Яакова как безукоризненно хороших, а Ишмаэля и Эсава — как людей скверных, опасных для общества. Это важная часть нашей традиции.

Но Письменная Тора — по крайней мере, если мы хотим проникнуть в то, что Рашбам называл «омек пшуто шель микра», «глубокий простой смысл» Писания[7], считает иначе.

Тора не изображает Ишмаэля и Эсава злодеями. Самое плохое, что она сообщает об Ишмаэле: Сара видела, как он совершал действие, названное «мецахек» (Берешит, 21:9[8]). Значений у этого слова много, далеко не все они негативные. В буквальном переводе значит «он смеялся». Но Авраам и Сара тоже смеялись (Берешит, 17:17, 18:12). И Ицхак смеялся (Берешит, 26:8). Собственно, имя Ицхак, выбранное самим Б-гом (Берешит, 17:19), означает , «Он рассмеется». В самом слове нет ничего, что указывало бы на неподобающее поведение[9].

В случае Эсава самый укоризненный стих — то место, где он соглашается расстаться с первородством взамен на миску похлебки (Берешит, 25:34). Оно звучит, как стаккато: цепочка из пяти сказуемых, он «поел, попил, встал, ушел и пренебрег»[10] первородством. Впрочем, это не свидетельствует о том, что перед нами злодей, — мы просто видим, что характер у него был порывистый.

Если мы хотим докопаться до «глубокого простого смысла», нужно опираться на недвусмысленное свидетельство самой Торы. А она сообщает нам интереснейшие вещи. Еще до рождения Ишмаэля ангел сказал Агари, что он будет «диким человеком: он против всех, все против него!» (Берешит, 16:12). Он стал искусным лучником (Берешит, 21:20). Рыжеволосый Эсав, еще в детские годы физически возмужавший, — «опытный ловец, человек полей» (Берешит, 25:27). В мире природы Ишмаэль и Эсав чувствовали себя как дома. Сильные, проворные, они не боялись диких зверей и неосвоенных мест. В любой другой культуре именно они наверняка приобрели бы статус героев.

Вот и ключ к разгадке. Мы поймем Тору, только приняв во внимание, что все остальные религии Древнего мира поклонялись природе. Именно в природном мире эти религии находили бога, а точнее, божеств: солнце, луну, звезды, грозы, дождь, питающий землю влагой, и землю, снабжающую людей пищей.

Даже в XXI веке те, в чьем сознании наука заняла место религии, все еще поклоняются природе. В их понимании мы просто существа

---

1 Берешит раба, 53:11; Шмот раба, 1:1. — *Примеч. авт.*
2 Берешит раба, 53:11. — *Примеч. авт.*
3 Там же. — *Примеч. авт.*
4 Там же, 63:6. — *Примеч. авт.*
5 Танхума, Тольдот, 8. — *Примеч. авт.*
6 Бава батра, 16б. — *Примеч. авт.*
7 Рашбам к Берешит, 37:2, 28; Шмот, 3:14, 13:9. —*Примеч. авт.*
8 В русском переводе Д. Сафронова под редакцией А. Графова: «глумится». — *Примеч. перев.*
9 По остроумному предположению Роберта Альтера, это слово значит, что Ишмаэль «ицхаковал», передразнивал младшего брата, см.: Robert Alter. The Five Books of Moses: A Translation with Commentary. New York: Norton, 2004. P. 103. — *Примеч. авт.*
10 Так в английском переводе. В русском переводе Д. Сафронова под редакцией А. Графова: «Тот поел, попил, встал и ушел. Так Эсав пренебрег первородством». — *Примеч. перев*

из плоти и крови. Они не признают, что у человека есть душа, сводят все к электрическим импульсам в головном мозге. Не признают, что у нас есть подлинная свобода. На их взгляд, мы сформированы генетическими и эпигенетическими процессами, над которыми не имеем настоящей власти. Они утверждают, что свобода воли — лишь иллюзия. Не признают, что человеческая жизнь священна. Не считают, что мы принципиально отличаемся от других животных. Не признают, что существует что-либо, помимо природы. Таковы взгляды Лукреция в Древнем Риме и Эпикура в дохристианской Греции, а в наше время — приверженцев научного атеизма.

Вера Авраама и его потомков не согласна с такой точкой зрения. Мы верим, что Б-г превыше природы, поскольку Он ее творец. А поскольку Он создал нас по Своему образу, в нас тоже есть кое-что превыше природы. Мы обладаем свободой. У нас есть творческая жилка. Мы можем вообразить возможности, которых раньше не существовало, и своими действиями воплотить их в жизнь. Мы можем приспосабливаться к окружающей среде, но можем и приспосабливать окружающую среду под свои нужды. У нас, как и у любого другого животного, есть желания, но, в отличие от всех остальных животных, мы способны оценивать свои желания и решать, какие из них удовлетворять, а какие нет. Мы умеем отличать то, как ведем себя, от того, как следует себя вести. Мы способны задаваться вопросом «почему».

После потопа Б-г смирился с природой человека и поклялся никогда больше не уничтожать мир (Берешит, 9:11). Однако Он хотел, чтобы человечество знало: есть нечто выше природы. Поэтому Он избрал Авраама и его потомков, чтобы они стали Его «свидетелями»[11].

Вовсе не случайно, что Авраам и Сара, Ицхак и Ривка, а затем Яаков и Рахель не могли иметь детей естественным путем. Далеко не стечение обстоятельств, что Б-г обещал Святую землю народу, не имевшему собственной земли. Когда Б-г захотел, чтобы человек передал людям Его слово, Он избрал Моше, утверждавшего: «Я не красноречив и косноязычен». Когда Моше произносил слова Б-га, люди понимали, что это не его слова и говорит он не от себя.

Б-г обещал Аврааму, Ицхаку и Яакову две вещи — детей и страну. Во все периоды истории большинство людей в большинстве случаев полагало, что обзаведение детьми и жизнь в своей стране — то, что дается без особых усилий. Так, мол, установлено природой. Дети и страна — признаки основных естественных влечений: инстинкта продолжения рода, описанного Дарвином, и инстинкта застолбить за собой территорию. У всех животных есть потомство, у многих видов животных особи имеют свою территорию, метят ее и защищают.

Евреи же — один из самых малочисленных народов мира, и им редко выпадала возможность счесть, что обзаведение детьми не требует особенных усилий. Первые зафиксированные в Торе слова, сказанные Авраамом Б-гу: «О Г-сподь Б-г! Что Ты дашь мне? Я хожу бездетный» (Берешит, 15:2). И даже сегодня мы вопрошаем: «Будут ли у нас внуки-евреи?»

Не было у евреев и возможности счесть, что иметь свою страну — обычное дело. Евреи часто жили в кольце многочисленных и могучих недругов. Много веков мучались в изгнании. Даже сегодня евреи обнаруживают, что право Государства Израиль на существование оспаривается теми способами, которые не применяются к другим суверенным нациям. Давид Бен-Гурион сказал: «Чтобы быть

[11] Йешаяу, 43:10–12, 44:8. — *Примеч. авт*

реалистом в Израиле, надо обладать верой в чудеса».

Ицхак и Яаков по своему складу не были людьми, чья стихия — дикая природа. Они не были людьми полей, охотниками, мастерами гладиаторских игр в хищника и добычу. Не походили на Ишмаэля и Эсава, которые были способны выжить, опираясь на физическую силу и умения. Ицхак и Яаков — из тех, кто нуждается в духе Б-га, чтобы выжить. Израиль как народ самим своим существованием свидетельствует, что есть нечто превыше людей.

Евреи снова и снова доказывали, что вклад в культуру человечества может быть огромным, несмотря на малочисленность, и маленький народ может оказаться долговечнее всех империй, пытавшихся его уничтожить. Они доказали, что нация сильна и богата тогда, когда заботится о слабых и неимущих. На примере еврейского народа Б-г показывает миру, что человеческий дух может подняться выше природы, и свидетельствует, что есть нечто реальное, выходящее за границы природы.

Это идея, преображающая жизнь. Велик тот, у кого великие идеалы. Если мы по-настоящему верим, что в мире есть то, что выше нас, то сможем достичь целей, которые масштабнее и выше нас.

ИДЕИ, МЕНЯЮЩИЕ ЖИЗНЬ ИДЕЯ № 6

Велик тот, у кого великие идеалы. Если вы по-настоящему верите, что в мире есть нечто выше вас, то сможете достичь целей, которые масштабнее и выше вас.